

Норова Лазиза Шерзодовна, студент,
Самаркандский государственный университет им. Ш. Рашидова,
г. Самарканд, Узбекистан

СПОСОБЫ ОБОГАЩЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО СОСТАВА РУССКОГО ЯЗЫКА НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ

Аннотация: Статья посвящена вопросам изучения фразеологии – взгляды исследователей на данный пласт русской лексикологии, а также способам обогащения фразеологического фонда русского языка. В частности, нами рассмотрено два способа – отфраземная неологизация и антонимическое развитие образа.

Abstract: The article is devoted to the study of phraseology – the views of researchers on this layer of Russian lexicology, as well as ways to enrich the phraseological fund of the Russian language. In particular, we considered two methods – phrasal neologization and antonymic development of the image.

Ключевые слова: фразеология, словарный состав, русский язык, фразеологизмы.

Keywords: phraseology, vocabulary, Russian language, phraseological units

Фразеология (от греч. φράσις – выражение и греч. λόγος – понятие, учение) – лингвистическая дисциплина, изучающая устойчивые идиоматические (в широком смысле) словосочетания – фразеологизмы; множество самих фразеологизмов того или иного языка также называется фразеологией [Поливанов 2000, с. 112]. В настоящее время А.В. Кунин описывает фразеологию как «...самостоятельную науку о фразеологических единицах (фразеологизмах), то есть об устойчивых словосочетаниях с осложненной семантикой» [Кунин 2012, с. 12].

Влияние на развитие фразеологии оказали идеи французского лингвиста Ш. Балли (1865-1947). В западноевропейском и американском языкознании фразеология не выделяется в особый раздел лингвистики. Вопрос об изучении устойчивых сочетаний слов в специальном разделе языкознания – фразеологии был поставлен в учебно-методической литературе ещё в 20-40-х годах прошлого века в работах Е.Д. Поливанова, С.И. Абакумова, Л.А. Булаховского. Особое влияние на развитие фразеологии как раздела русского языка произвели работы В.В. Виноградова, в которых были поставлены вопросы об основных понятиях данного раздела, обозначены задачи и границы изучения данных языковых единиц. «Большая часть работ отечественных лингвистов, в которых рассматриваются парадигмы «производящий фразеологизм → производная лексема», «производящий фразеологизм → производный фразеологизм», относится к 80 – 90-м годам XX века» – пишет Е.Н. Ермакова [Ермакова, с. 3].

Фразеологической единицей (фразеологизмом), по мнению Е.Н. Ермаковой, называется раздельнооформленная номинативная единица языка, которая служит средством обозначения одного понятия и соотносится по семантическим и грамматическим свойствам со словом определенной части речи [Ермакова, с. 6]. Под фразеологизмом понимается образование качественно новой фразеологической единицы с новым индивидуальным значением [там же, с. 6].

В современной лингвистике, как считают М.В. Минова, Г.И. Мамукина и их коллеги, при изучении фразеологизмов наиболее проблемными вопросами выступают классификация фразеологических единиц, отражение национально-культурного своеобразия во фразеологических единицах, а также особенности образования новых устойчивых словосочетаний фразеологического и нефразеологического характера [Минова, М.В., Мамукина, Г.И. и др., с. 42].



В нашей работе мы будем опираться на классификацию В.В. Виноградова. Он все виды фразеологизмов как единиц фразеологии разделил на:

- фразеологические сращения – семантически неделимые и грамматически неразложимые устойчивые сочетания, общее значение которых совершенно не соответствует сумме значений слов, их составляющих. Пример: *попасть впросак* (*попасть в неловкое положение*), *точить лясы* (*пустословить*), *бить баклуши* (*бездельничать*), *собаку съест* (*приобрести значительный опыт, навык*), *дело – табак* (*безвыходное или затруднительное положение*). Сращения иногда называют идиомами (греч. *idioma* – своеобразное выражение), они обладают большим коэффициентом идиоматичности и трудно переводимы на другой язык.

- фразеологические единства – их значение отчасти связано с семантикой составляющих их компонентов (*зайти в тупик*, *бить ключом*, *прикусить язык*, *плыть по течению*, *заговаривать зубы*, *грош цена*, *высосать из пальца*). Особенность фразеологических единств в их образности, метафоричности.

- фразеологические сочетания – это такие семантически неделимые устойчивые сочетания, общее значение которых мотивировано семантикой составляющих компонентов, т.е. фразеологические сочетания по смыслу членимы, их общие значения состоят из суммы значений слов, входящих в их состав. «Фразеологические сочетания почти не имеют омонимичных им свободных сочетаний, но отдельные компоненты могут заменяться синонимами, например, скоропостижная смерть – внезапная смерть, расквасить нос – разбить нос, трескучий мороз – сильный мороз, ноль внимания – никакого внимания, беспробудный сон – глубокий сон, заклятый враг – недоброжелатель, закадычный друг – настоящий друг» [Виноградов, 2007, С.68].

Взгляды лингвистов на фразеологию и фразеологизм на современном этапе развития языка, как отмечают Т.А. Глотова, М.Т. Бекоева и Т.Г. Цакалиди, нередко чрезвычайно различны, даже противоречивы. На современном этапе развития фразеологии все теории могут быть сведены к широкому (В.В. Виноградов, Н.М. Шанский, В.Л. Архангельский, В.Н. Телия, В.И. Зимин, А.Г. Ломов, М.М. Копыленко и др.) и узкому (А.И. Молотков, В.П. Жуков, А.И. Фёдоров и др.) пониманию фразеологии [Глотова, Бекоева, Цакалиди, с.19].

Рассмотрим отдельные способы пополнения фразеологического состава русского языка на современном этапе.

В современном русском языке, как считает Е.Н. Ермакова, все более активизируется отфразеологический способ образования лексем – образование слова на базе фразеологизма, которым оно мотивировано (то есть выводится из него по смыслу и по форме), по определенным моделям и с помощью специальных средств, присущих языку. Она пишет: «Наше исследование лексических инноваций привело к пониманию того, что образующиеся в результате межуровневого взаимодействия слова находятся в отношениях формально-структурной и семантической производности с производящим фразеологизмом (*все до лампочки* → *вседолампочество*, *низкий поклон* → *низкопоклонство*, *не в своё время* → *несвоевременность*, *не ахти* → *неахтителный*, *недобрый глаз* → *недоброглазый*, *злоба дня* → *злободневный*, *коптит небо* → *небокоптител*, *снимать пенки* → *пенкоснимател* и др.).

Анализ таких слов позволил выявить смысловые и структурные связи между производящими фразеологическими единицами и производными лексемами; охарактеризовать словообразовательный потенциал фразеологизмов русского языка; проанализировать и описать способы образования лексем, образованных от фразеологизмов» [там же, с. 8]. Другими словами, отфраземная неологизация осуществляется в основном на уровне речи: инновации появляются как окказионализмы, и только немногие из них впоследствии приобретают статус узуальных лексем. Но, даже став полноправными единицами языка, эти производные лексемы нередко имеют ярко выраженную разговорную



окраску и сохраняют эмоциональную выразительность. Таким образом, отфраземная неологизация – один из современных способов пополнения фразеологического состава русского языка.

Другим способом пополнения фразеологического состава русского языка является антонимическое развитие образа. Ю.А. Гвоздарев пишет: «Антонимичные пары могут возникать почти одновременно, но чаще всего антоним создается лишь после долгого существования в языке основной единицы» [Гвоздарев, с.124]. Образование антонимической фразеологической единицы может происходить в результате введения отрицания в состав исходной фразеологической единицы, замены компонента лексическим антонимом, а также как следствие противопоставления реалий, явлений, образов, заложенных в фразеологической единицы, как, например, в следующих случаях: повернуться лицом – повернуться спиной, с легким сердцем – с тяжелым сердцем; руки короткие – руки длинные; заварить кашу – расхлебывать кашу [].

Список литературы:

1. Виноградов, В.В. Очерки по истории русского литературного языка XVII-XIX вв. – М.: Просвещение, 2007
2. Гвоздарев, Ю.А. Основы русского фразообразования: монография / Ю.А. Гвоздарев; отв. ред. проф. Л.Б. Савенкова. Ростов н/Д.: НМЦ «Логос», 2010. – 246 с.
3. Ермакова, Е.Н. Фразо- и словообразование в сфере фразеологии [Электронный ресурс]. URL: <https://elib.utmn.ru/jspui/bitstream/ru-tsu/2227/1/1313.pdf>. Режим доступа: свободный. (дата обращения: 12.05.2024)
4. Кунин, А.В. Англо-русский фразеологический словарь: Около 20000 фразеологических единиц. – М.: Просвещение, 2012.
5. Минова, М.В., Мамукина, Г.И., Казимирова, И.С., Долгова Е.Г., Федорова, А.В. Образование новых фразеологизмов как словотворчество // Филология: научные исследования. 2022. №6. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obrazovanie-novyh-frazeologizmov-kak-slovotvorchestvo> (дата обращения: 20.05.2024).
6. Теория общей фразеологии: учебное пособие [Текст] /Сост.: Глотова Т.А, Бекоева М.Т., Цакалиди Т.Г. Сев.-Осет. гос. ун-т. Владикавказ: ИПЦ СОГУ, 2019. – 138 с.
7. Поливанов, Е.Д. Статьи по общему языкознанию /Е.Д. Поливанов. – М.: Просвещение, 2000.
8. Фразеологический словарь современного русского языка. / сост. Ларионова Ю.А. М.: «Аделант»,2014. – 512с.

